



FRENCH

MINI HI-FI AUDIO SYSTEM

**MANUEL D'UTILISATION**

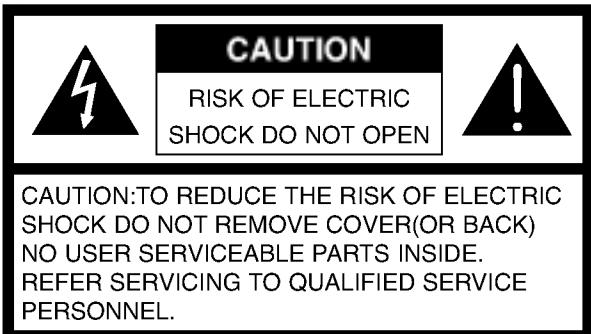
**MODÈLE : FN900  
FN900S**

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour référence ultérieure.

Les caractéristiques de l'appareil peuvent être changées sans préavis pour tenir compte des dernières améliorations techniques.

**DISC**  
COMPACT  
DIGITAL AUDIO

# ATTENTION



## Explanation Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance(servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet, Refer servicing to qualified personnel only.

**The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.**

### Warning:

Do not install this equipment in a confined space such a book case or similar unit.

## CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.

**CAUTION:INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.**

**VARNING:OSYNLIG LASERSTRÄLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG.**

**Attention:Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.**

This label is located on the interior.

CLASS 1  
KLASSE 1  
LUOKAN 1  
KLASS 1  
CLASSE 1

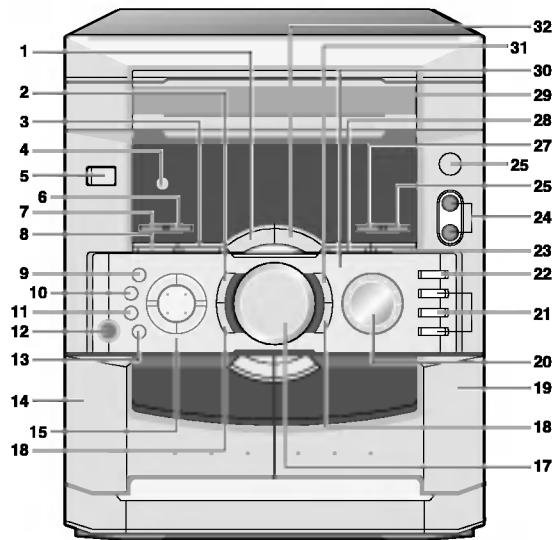
LASER PRODUCT  
LASER PRODUKT  
LASER LAITE  
LASER APPARAT  
PRODUIT LASER

This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product.

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the exterior.

# COMMANDES ET CONNEXIONS

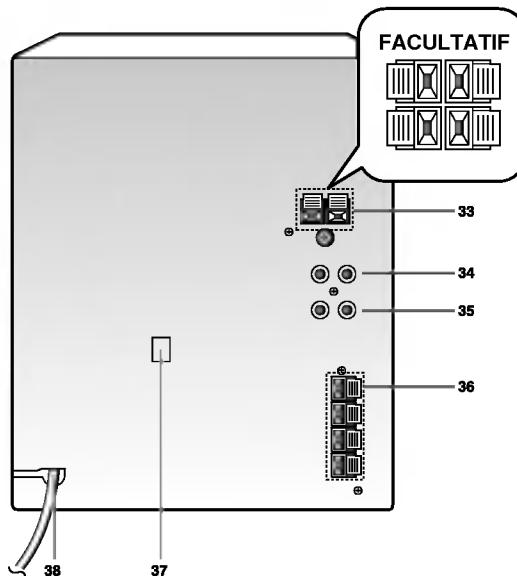
## PANNEAU AVANT



## PANNEAU AVANT

1. Touche PRE-REGLAGE ARRIERE / Touche LECTURE ARRIERE (en option) (PRESET DOWN/◀)
2. Touche MDSS
3. Touche de REGLAGE AUTOMATIQUE (tuner), RETOUR RAPIDE CASSETTE, RECHERCHE DE PISTE ARRIERE, SAUT/RECHERCHE (CD) (◀◀◀◀)
4. CAPTEUR INFRAROUGE
5. Touche MARCHE
6. Touche MINUTERIE
7. Touche HORLOGE
8. Touche ENREGISTREMENT/PAUSE (REC/■)
9. Touche MODE FM / FIR
10. Touche DEMONSTRATION / MODE LECTURE  
Touche DEMONSTRATION / REMISE A ZERO (FACULTATIF)
11. Touche COPIE NORMALE / CD SYNCHRO  
Touche ENREGISTREMENT
12. Prise CASQUE (PHONES)
13. Touche COPIE RAPIDE
14. Position CASSETTE 1 EJECT (▲ OPEN EJECT)
15. Touche SELECTION FONCTIONS (FM, ondes moyennes (AM), GO/OC (en option), CD, CASSETTE 1 / 2, AUX)
16. Touche CONFIGURATION EGALISEUR
17. Bouton de réglage VOLUME
18. Touche LUMINOSITE / ECONOMIE D'ENERGIE (en option)
19. Position CASSETTE 2 EJECT (▲ OPEN EJECT)
20. CADRAN(JOG)
  - REGLAGE MANUEL AVANT/ARRIÈRE (TUNER)
  - REGLAGE AVANT/ARRIÈRE (HORLOGE/MINUTERIE)
  - AVANCE/RETOUR (Pistes CD)
21. Touches LECTURE DIRECTE DISQUES (DISC 1, DISC 2, DISC 3)

## FACE ARRIERE

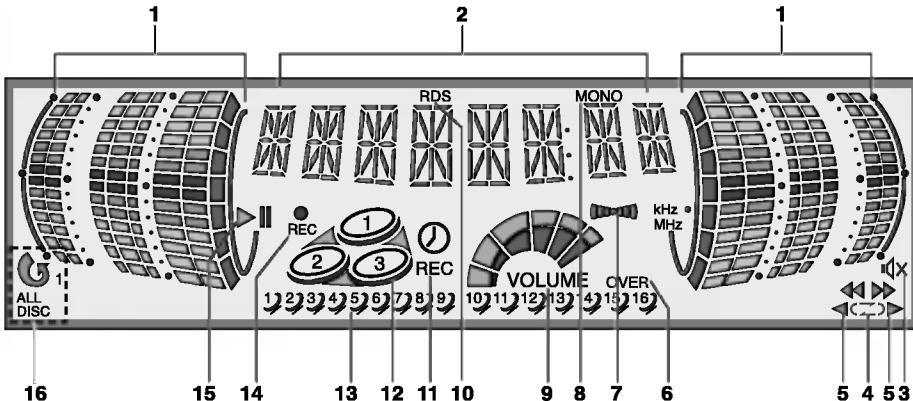


22. Touche SAUT DISQUE
23. Touche ARRET CASSETTE, ARRET CD / Touche ANNULATION (■/CLEAR)
24. Prises MICRO (MIC1, MIC2) : en option
25. Touche OUVERTURE/FERMETURE CD
26. VOLUME MICRO : en option
27. Touche PROGRAMMATION/MEMOIRE
28. Touche de REGLAGE AUTOMATIQUE DES FREQUENCES (Tuner : en option), AVANCE RAPIDE CASSETTE, RECHERCHE DE PISTE AVANT, SAUT/RECHERCHE (CD) (▶▶▶)
29. ENTREE/SORTIE CD
30. Indicateur PAUSE CD / REGLAGE
31. Touche PAUSE CD / REGLAGE (HORLOGE / MINUTERIE) / Touche REINIT. COMPTEUR (CASSETTE) (CD II / REGLAGE / REINIT. COMPTEUR) / RDS (Tuner) : en option
32. Touche PRE-REGLAGE AVANT (Tuner) / LECTURE AVANT (cassette) / LECTURE CD (PRESET UP/▶)

## PANNEAU ARRIERE

33. Entrée antenne
34. Prises ENTREE AUX / PHONO (en option)
35. Prises de SORTIE DU HAUT-PARLEUR PRINCIPAL
36. Prise MICRO
37. SELECTEUR DE VOLTAGE (en option)
38. CABLE D'ALIMENTATION

# AFFICHAGE DES FONCTIONS



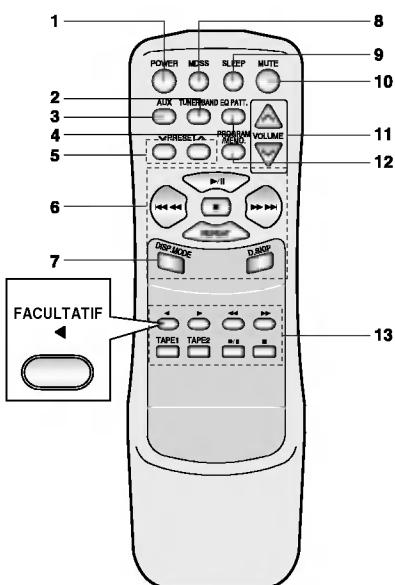
1. Indicateur de NIVEAU

2. Affichage FONCTION, NIVEAU DE VOLUME, HORLOGE, FREQUENCE, COMPTEUR DE LA CASSETTE, TEMPS DE LECTURE DU CD
3. Indicateur MUET
4. Indicateur du MODE de LECTURE (uniquement avec la plate-forme auto-reverse)
5. Indicateur DE DIRECTION DE LA CASSETTE
6. Indicateur de FIN DE LECTURE DU CD

7. Indicateur FM STEREO

8. Indicateur FM MONO
9. Indicateur de VOLUME
10. Indicateur de fonction RDS (FACULTATIF)
11. Indicateur de la MINUTERIE
12. Indicateur de numéro du DISQUE
13. TEMPS DE LECTURE DU CD
14. Indicateur d'ENREGISTREMENT
15. Indicateur LECTURE / PAUSE
16. Indicateur de REPETITION du CD

# TELECOMMANDE



1. Touche MARCHE

2. Touche TUNER/PLAGE

3. Touche AUX

4. Touche EGALISEUR

5. Touche PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (▲/▼)

6. Fonctions CD

- Touche SAUT DISQUE
- Touche LECTURE / PAUSE (▶/■)
- Touche ARRET / ANNULATION (■)
- Touches SAUT/RECHERCHE (◀◀◀/▶▶▶)
- Touche REPEAT (bis)

7. Touche du MODE d'AFFICHAGE

8. Touche MDSS

9. Touche VEILLE

10. Touche SOURDINE

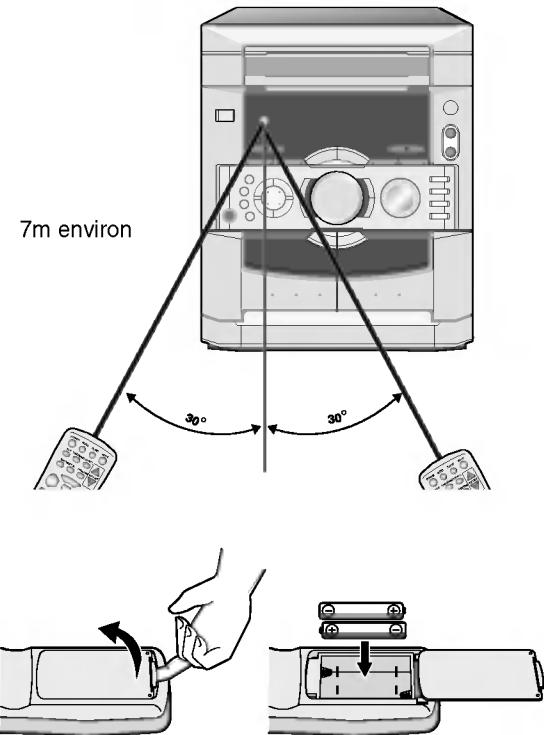
11. Touche REGLAGE VOLUME (▲/▼)

12. Touche PROGRAMMATION/MEMOIRE

13. Fonctions cassette

- Touche CASS1 / CASS2
- Touche ENREGISTREMENT / PAUSE (■/■)
- Touche LECTURE ARRIERE (◀) : en option
- Touche LECTURE AVANT (▶)
- Touche ARRET (■)
- Touche RETOUR RAPIDE/AVANCE RAPIDE (◀◀/▶▶)

## TELECOMMANDE



### Distance

Le dispositif à télécommande est prévu pour la distance illustrée ci-contre.

#### Remarques

Une lumière intense ou des obstacles placé entre la télécommande et le système stéréo peut gêner le fonctionnement de cette dernière.

### Remarques concernant les piles

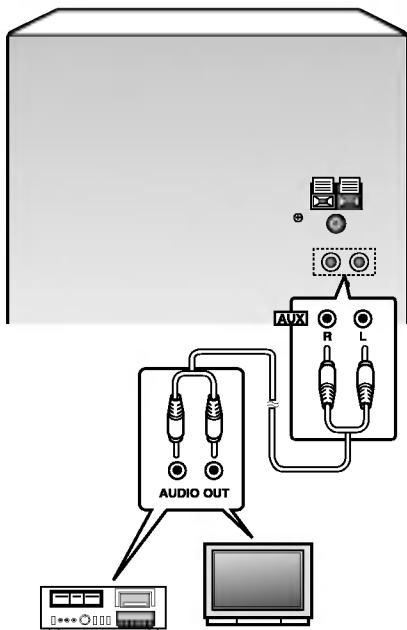
- Votre télécommande fonctionne sur piles. Utiliser deux piles de haute qualité, type "AAA(UM-4, IEC R03).
- Lorsque la télécommande ne fonctionne pas bien à la distance maximale, remplacer les piles usagées par des neuves.
- Mettre en place deux piles de type "AAA", en respectant la polarité correcte ( $\oplus$  et  $\ominus$ ). L'inversion de la polarité des piles risque d'endommager le dispositif.
- Ne pas utiliser de piles de types différents, ou des piles usagées avec des neuves.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirer les piles afin d'éviter tout risque de fuite de l'électrolyte.

## RACCORDEMENTS

### Raccordement des prises AUX ou PHONO

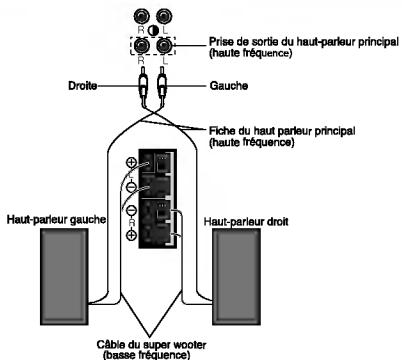
Deux prises phono marquées "AUX" sont prévues à l'arrière de l'appareil pour raccorder d'autres unités (par exemple, une chaîne avec préamplificateur, magnétoscopes ou magnétophones.)

Si votre système comporte des prises "PHONO R/L", vous pouvez écouter des disques en raccordant la chaîne extérieure.



# RACCORDEMENTS

## Branchements des haut-parleurs



### 1. Connexion des fiches du haut-parleur principal (HAUTE FREQUENCE)

Insérer le jack du haut-parleur principal situé à l'arrière du haut-parleur dans les prises de sortie du haut-parleur principal situées à l'arrière de l'unité. Insérer le jack du haut-parleur droit dans la prise rouge (R) et insérer le jack du haut-parleur gauche dans la prise blanche (L).

### 2. Connexion des câbles du super woofer (haut-parleur) (BASSE FREQUENCE)

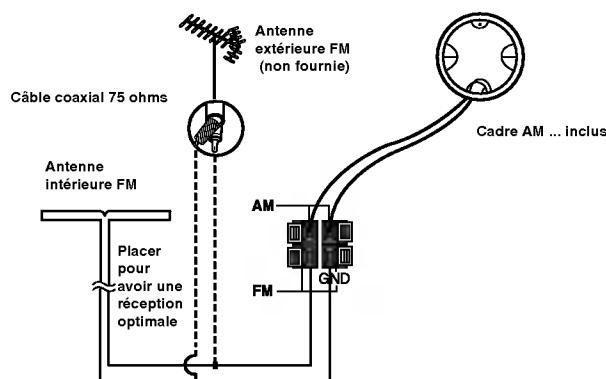
Insérer le fil rouge du haut-parleur gauche/droit dans la borne rouge identifiée (+) à l'arrière de l'unité.  
Insérer le fil noir dans la borne noire identifiée (-).

## Raccordement de l'antenne

Pour les modèles destinés aux autres pays, voir figure 1, 3.

Pour les modèles destinés à l'Europe et au R.-U, voir figure 2, 4.

### 1. ZONE 2 BANDES (FM/AM)

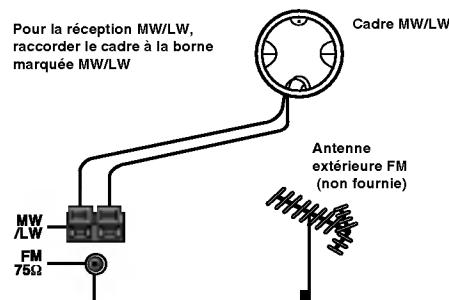


### IMPORTANT

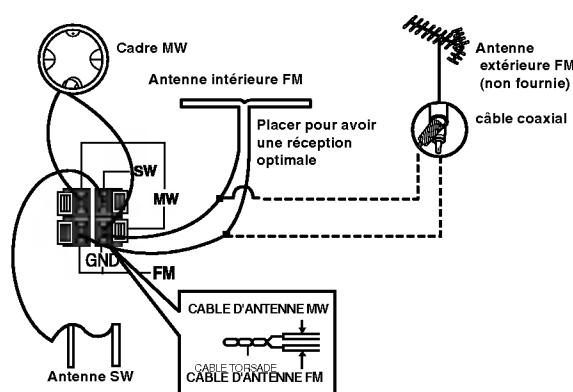
#### Raccordement de l'antenne FM

Sauf si les signaux radio sont très faibles, aucune antenne extérieure n'est nécessaire ; raccorder simplement le câble d'antenne intérieur FM à la borne marquée FM, à l'arrière de l'appareil.

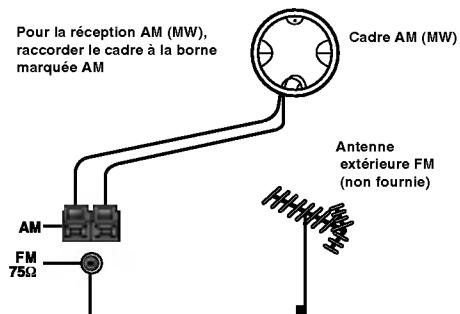
### 2. ZONE 3 BANDES (FM/MW/LW)



### 3. ZONE 3 BANDES (FM/MW/SW)



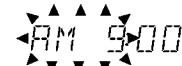
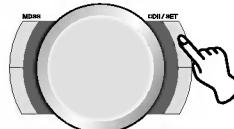
### 4. ZONE 2 BANDES [FM/AM(MW)]



# MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

**Exemple : Régler à 9 h 25 le matin**

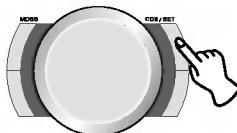
1. Appuyer sur le bouton HORLOGE. (Si l'horloge est déjà mise à l'heure, maintenir appuyé le bouton HORLOGE pendant plus de 1.5 s)  
- Les heures commencent à clignoter.



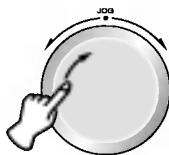
2. Choisir un cycle de 24 heures ou de 12 heures par rotation du CADRAN.



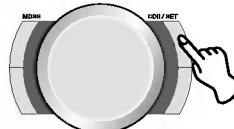
3. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER.



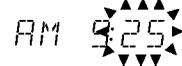
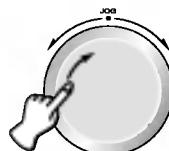
4. Régler l'heure avec le CADRAN.



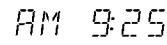
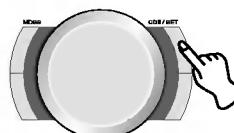
5. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER.



6. Régler les minutes avec le CADRAN.



7. Appuyer sur le bouton SELECTIONNER.  
L'horloge commence à fonctionner.



Informations sur l'heure  
12:00 AM = minuit  
12:00 PM = midi

## REMARQUE :

Lorsqu'une coupure de courant dure plus de 10 minutes.

Le réglage de l'horloge est effacé, et les symboles "--:--" clignotent à l'écran.

# AVANT LA MISE EN MARCHE

## ■ Réglage du volume

tourner le bouton VOLUME dans le sens horaire pour augmenter le son, ou dans le sens anti-horaire pour le baisser.

(Vous pouvez également appuyer sur le bouton VOLUME ^ ou V de la télécommande.)

## ■ Réglage de la qualité sonore

### ► MDSS (Système de Son multi Dynamique)

Appuyez sur ce bouton pour renforcer soit les sons aigus soit les sons graves, soit pour activer l'effet surround .

Le voyant s'allume.

Pour annuler ces effets appuyer sur la touche MDSS une autre fois.

### ► Pour activer le son stéréo

Vous pouvez sélectionner un mode parmi les quatre modes son déterminés : sélectionner le mode sonore désiré en utilisant le bouton EGALISATION.

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| FLAT    | : réponse en fréquence linéaire  |
| ROCK    | : plus de graves, plus d'aigus   |
| POP     | : moins de graves, moins d'aigus |
| CLASSIC | : pour musique d'orchestre       |

### ► Système de super woofer

En connectant simplement les câbles du super woofer, vous pourrez apprécier le son de super basses en provenance des haut-parleurs.

### ► Pour une écoute personnelle

Raccorder le casque à la prise correspondante. Aucun son ne sort par les enceintes.

## ■ Bouton MUET (sur télécommande)

Appuyer sur ce bouton pour atténuer le son de l'appareil.

Vous pouvez baisser le son de votre appareil, par exemple, pour répondre au téléphone.

L'indicateur < x apparaît sur l'affichage.

## ■ Bouton MODE d'AFFICHAGE (sur la télécommande)

Chaque fois que vous appuierez sur le bouton MODE d'AFFICHAGE, vous pourrez apprécier le changement de spectre avec 11 types sur le cadran d'affichage.

## ■ Bouton MODE/RIF (filtre parasites HF)

Pour commuter de la réception mono en réception stéréo, et vice-versa. Si la puissance de transmission est trop faible pour recevoir la FM stéréo sans parasites, mettre STEREO hors fonction.

Lorsqu'une émission MW(AM) ou LW est enregistrée, le bouton R.I.F. (INTERRUPEUR DE BATTEMENT) peut être utilisé pour réduire les signaux de "battement" indésirables et le bruit, que l'on n'entendait pas avant l'enregistrement.

## ■ Bouton DEMO

### (En cas de plate-forme d'arrêt automatique)

Appuyer sur ce bouton, que l'appareil soit éteint ou allumé, pour démontrer la fonction sur le cadran d'affichage. Pour annuler, appuyer sur le bouton de MISE EN SERVICE ou sur le bouton DEMO.

Si l'appareil est allumé, vous pouvez annuler la démonstration en appuyant sur d'autres boutons.

### REMARQUE : En cas de plate-forme renversée automatique

Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur le bouton de MODE DE LECTURE pour démontrer la fonction sur le cadran d'affichage. Pour annuler, appuyer sur le bouton de MISE EN SERVICE ou sur le bouton de MODE DE LECTURE.

## ■ FONCTION INTENSITE D'ECLAIRAGE (DIMMER)

Cette fonction va assombrir l'affichage de moitié pendant avec l'appareil mis sous tension. Si vous appuyez sur la touche DIMMER (intensité d'éclairage) une fois, seul l'affichage sera assombri, et si vous appuyez une deuxième fois, les voyants de la touche SELECTEUR DE FONCTION s'effaceront.

Pour annuler, appuyer une nouvelle fois sur le bouton.

# RECEPTION RADIO

## Réglage automatique

1. Mettre l'appareil en marche.
2. Tourner le SELECTEUR de FONCTION à plusieurs reprises jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse.
3. Appuyer sur la touche de REGLAGE AUTOMATIQUE (◀◀◀ ou ▶▶▶) L'unité se réglera automatiquement sur une station.

## Réglage manuel

1. Mettre l'appareil en marche.
2. Tourner le SELECTEUR de FONCTION à plusieurs reprises jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse.
3. Tourner le CADRAN à plusieurs reprises vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse.

## Mémorisation des stations

1. Pour effacer les programmes précédemment enregistrés en mémoire.
  - 1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE pendant plus de 1,5 s en mode RADIO, pour que l'indication CLEAR clignote sur l'écran.
  - 2) Appuyer sur le bouton ARRET/EFFACEMENT pendant que l'indication CLEAR clignote sur l'écran.
2. Pour mémoriser les stations dans l'ordre
  - 1) Tourner le bouton FUNCTION SELECTOR pour sélectionner une gamme d'ondes désirée.
  - 2) Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE ▲◀◀ ou ▶▶▶ (ou du bouton à impulsion en option).
  - 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME /MEMOIRE. L'indication.
  - 4) Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE pendant que le numéro présélectionné clignote.
  - 5) Recommencer les étapes 1 à 4 pour mémoriser jusqu'à 30 stations.
3. Pour mémoriser en sélectionnant ou en ajoutant le numéro de canal.
  - 1) Sélectionner une station désirée.
  - 2) Appuyer sur le bouton PROGRAMME /MEMOIRE.
  - 3) Sélectionner un numéro de canal désiré en appuyant sur le bouton PRESELECTION BAS/HAUT, pendant que le numéro présélectionné clignote.
  - 4) Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE avant l'arrêt du clignotement du numéro de canal.

## 4. Pour rappeler les présélections.

Maintenir appuyé le bouton PRESELECTION BAS/ HAUT jusqu'à l'apparition du numéro présélectionné ou appuyer dessus de manière répétée.

## Réception de RDS(radio data system) -FACULTATIF

### ► Définition de RDS

RDS(radio data system) est un système introduit dans toujours plus de pays de pays. Ce système transmet des informations en plus des signaux normaux de radio. Et ces informations contiennent diverses choses telles que station/identification de l'émetteur, information du sur la circulation et une liste de fréquences alternatives pour la station de radio reçue.

### RÉCEPTION DES STATIONS RDS

1. Tourner le bouton FUNCTION SELECTOR pour choisir FM.
2. Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE ▲◀◀ ou ▶▶▶ (ou du bouton à impulsion en option).
3. Lorsqu'une transmission RDS est reçue, l'affichage montre le nom du programme(ps) après le appareît d'indication RDS.

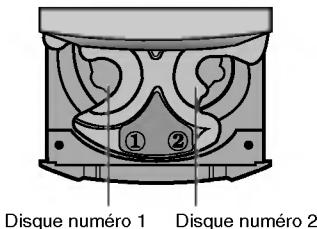
### Notes:

- RDS est reçu seulement lors de la réception FM.
- Le nom PS(program service) est affiché automatiquement lorsque la station RDS est reçue.

### Pour rappeler une fréquence

Appuyer brièvement sur la bouton RDS.

# LECTURE DE CD



## Fonctionnement de base

1. Sélectionnez la fonction CD en tournant le SELECTEUR DE FONCTION.
2. Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques
3. Charger le(s) disque(s), étiquette vers le haut.
  - ▶ Lecture d'un ou de deux disques  
Placer les disques sur les chariots 1 et 2.
  - ▶ Lecture de trois disques  
Après avoir mis en place deux disques, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner les chariots. Placer le disque suivant sur le chariot 3.
4. Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD pour fermer le compartiment des disques
5. Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II de la télécommande) pour commencer la lecture.  
La lecture commence par le disque du chariot gauche avant la fermeture du compartiment des disques. Tous les disques sont lus une seule fois.

### Pendant la reproduction

Un chariot qui n'a pas de disque est sauté et la lecture continue sur le chariot suivant. L'indicateur du chariot sauté s'éteint sur l'écran.

### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton ARRET(■ /CLEAR).

### Pour faire une pause

Appuyer sur le bouton PAUSE CD/REMISE A ZERO COMPTEUR (ou ▶/II ).

Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur le bouton.

### Pour sauter des disques

Pendant la lecture, ou en mode arrêt, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE.

### Pendant la lecture

La lecture commence automatiquement après le saut.

### En mode arrêt

Le disque suivant est sauté, mais le lecteur est à l'arrêt. Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II

pour lire le disque suivant. La lecture commence et tous les disques sont lus une fois.

### Pour lire un seul disque

Appuyer sur l'un des boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1,2,3) pour lancer la lecture.

### Pour retirer les disques

Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques. Vous pouvez alors retirer deux disques. Pour retirer le disque du chariot arrière, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner ce dernier.

### REMARQUE :

Sur l'appareil de base, le compartiment des disques peut s'ouvrir et se fermer pour corriger des erreurs.

## Changement des disques pendant la lecture

Il est possible de changer deux disques pendant la lecture de l'autre disque.

Cette opération n'est pas possible pendant la lecture programmée.

1. Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD pour ouvrir le compartiment des disques.
2. Retirer les disques et en placer d'autres.  
Le disque situé sur le chariot gauche sera lu ensuite.
3. Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD pour fermer le compartiment des disques.

### REMARQUES

■ Ne pas renverser l'appareil lorsque les disques sont chargés pour éviter de les déplacer. Toute utilisation dans ces conditions peut endommager les disques.

- Ne pas placer simultanément plusieurs disques compacts sur un chariot.
- Si, pendant la lecture d'un CD, l'image vidéo d'une télévision proche est déformée, ou si des parasites électrostatiques sont entendus dans une radio proche, écarter l'appareil du poste perturbé.

## Recherche d'un emplacement particulier sur une piste

Vous pouvez localiser un emplacement particulier sur une piste pendant la lecture en surveillant le signal sonore de recherche rapide, ou en observant le compteur de CD sur l'écran.

### Pour rechercher en arrière :

Maintenir le bouton ▶◀◀ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

### Pour rechercher en avant :

Maintenir le bouton ▶▶▶ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

# LECTURE DE CD

## Retour rapide au début d'une piste

Vous pouvez localiser le début d'une piste sur un disque. Pour revenir au début de la piste actuelle ou précédente.

## Retour au début de la piste en cours ou de la précédente.

Appuyez une fois sur la touche **◀◀◀** pour revenir au début de la piste actuelle.

Appuyez de façon répétée sur la touche **◀◀◀** pour sauter des pistes une par une vers l'arrière. Pour sauter des pistes

Appuyez de façon répétée sur la touche **▶▶▶** pour sauter une ou plusieurs pistes une par une vers l'avant.

## Saut de piste

Pour sauter des pistes en avant une par une, presser la touche **▶▶▶** à plusieurs reprises.

## Relecture

(Fonctionnement avec la télécommande uniquement)

### Pour relire une piste

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " 1 " et sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/II** (**▶**) pour commencer la lecture.

### Pour relire un disque.

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " disc " et sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/II** (**▶**) pour commencer la lecture.

### Pour relire toutes les pistes sur tous les disques.

Appuyer trois fois sur le bouton RELECTURE pour afficher " ALL disc ", et appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE **▶/II** (**▶**) commencer la lecture.

### Pour relire uniquement les pistes sélectionnées

Programmer les pistes désirées, et appuyer sur le bouton RELECTURE pour afficher " " ou " ALL disc "

### Pour annuler la relecture

Appuyer sur le bouton RELECTURE pour que " " disparaît de l'écran.

### Pendant la reproduction

Vous pouvez également activer la relecture pendant la reproduction.

### REMARQUE

► Pendant la lecture programmée, vous pouvez relire une piste ( 1 ) ou tous les disques ( ALL disc ).

► Si vous sélectionnez la lecture programmée pendant

le cycle de relecture d'un disque complet, la première manœuvre est changée en relecture de tous les disques.

## Lecture programmée

Le lecteur possède une fonction mémoire qui permet de lire jusqu'à 20 pistes sur trois disques dans un ordre quelconque.

1. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE en mode arrêt.
2. Appuyer sur l'un des trois boutons SELECTION DISQUE ou sur le bouton SAUT DISQUE pour sélectionner un disque.
3. Appuyez sur les touches **◀◀◀** ou **▶▶▶** pour sélectionner la piste voulue. Pour sélectionner le sixième morceau par exemple, appuyez sur les touches **◀◀◀** ou **▶▶▶** de façon répétée jusqu'à ce que la piste numéro 6 s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE.
5. Recommencer les étapes 2 à 4.
6. Appuyer sur le bouton LECTURE **▶** (**▶/II**) pour lancer la lecture.

### Pour vérifier le contenu programmé

Chaque fois que le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE est appuyé en mode arrêt, un numéro de disque, un numéro de piste, et un numéro de programme seront affichés.

### Pour effacer le contenu programmé

- Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE pendant l'arrêt, puis sur le bouton EFFACER **■**.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Appuyer sur le bouton OUVRIR/FERMER CD.

### Pour ajouter des pistes au programme

- 1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE pour rechercher le programme dont le numéro de piste est 00.
- 2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et **▶▶▶** ou le bouton **[◀◀◀]**.
- 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE.

### Pour changer les pistes programmées

- 1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE pour afficher le numéro de programme modifié.
- 2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et **▶▶▶** ou le bouton **[◀◀◀]**.
- 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MÉMOIRE.

### REMARQUE

- Le bouton SAUT DISQUE ne fonctionne pas pendant la lecture programmée.
- La lecture aléatoire ne peut pas avoir lieu pendant la lecture programmée.

# FONCTION AUXILIAIRE

1. Mettre en marche l'appareil auxiliaire : télévision ou magnétoscope, relié aux prises phono AUX à l'arrière de l'unité.
2. Appuyer sur le bouton de fonction "AUX".

## REMARQUE :

Vous pouvez également enregistrer à partir de la source d'entrée auxiliaire ; voir section ENREGISTREMENT.

# LECTURE DE CASSETTES

## Lecture

### Préparation

- Vous ne pouvez également utiliser que des cassettes normales.

### 1. Pour sélectionner la fonction cassette :

Mettre l'appareil en marche et appuyer sur le bouton BANDE 1/2. (Si besoin est, appuyer de nouveau sur le bouton pour sélectionner l'autre platine.)

### 2. Pour introduire les cassettes :

Ouvrir la platine 1 (ou 2) des cassettes en appuyant sur la position ▲ PUSH EJECT de la platine. Introduire une ou deux cassettes, côté bande vers le bas, et côté cassette que vous désirez écouter face à l'avant de la platine 1 ou 2.

### 3. Inversion auto :

Sélectionner le côté de la cassette à lire et le nombre de lectures avec le bouton MODE LECTURE.

#### 1) 1ère Option

Avec une platine 1 sans inversion auto (arrêt auto) et une platine 2 avec inversion auto.

Dans ce cas, la lecture continue entre les platines 1 et 2 n'est pas réalisée.

##### a) PLATINE 1

Lecture côté avant seulement

##### b) PLATINE 2 (inversion auto)

Un côté □ : L'appareil lit le côté avant ou arrière sur la platine B et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Tous les côtés □ : L'appareil lit le côté avant et arrière sur la platine B et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Boucle sans fin □ : Comme □ précédemment, mais six fois de suite sur la platine B.

### 2) 2ème Option

Avec des platines 1 et 2 sans inversion auto (arrêt auto). (Lecture avant seulement).

### 4. Lecture :

Lancer la lecture avec le bouton LECTURE ► (côté avant) ou ◀ (côté arrière). Le bouton ► LECTURE (côté arrière) est désactivé pour la platine sans inversion auto.

### 5. Avance ou retour rapide :

Appuyer sur le bouton ►►► de l'appareil ou de la télécommande pour avancer rapidement la bande et sur le bouton ◀◀◀ pour la rembobiner.

### 6. Pour terminer la lecture :

Appuyer sur le bouton ARRET (■ /CLEAR). L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

## Remise à zéro de l'indicateur de défilement

Appuyer sur le bouton REMISE A ZERO INDICATEUR DEFILEMENT pendant la lecture ou l'arrêt.

Pendant l'avance de la bande (►), l'indicateur de défilement s'incrémente(◀), et se décrémente pendant le retour de celle-ci.

# ENREGISTREMENT

## Enregistrement à partir d'un CD, d'une radio ou d'un équipement raccordé

### Préparation

- Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- N'utiliser que des bandes normales.
- Vous pouvez enregistrer avec la platine 2 seulement.

### 1. Pour sélectionner la fonction :

Mettre l'appareil en marche et sélectionner CD, RADIO, AUX, etc.

### 2. Pour introduire la cassette :

Ouvrir le compartiment 2..  
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.

### 3. MODE LECTURE (FACULTATIF)

Sélectionner le mode lecture avec le bouton MODE LECTURE,  $\sqcap$  si vous ne désirez enregistrer qu'un seul côté d'une cassette, et  $\sqsupset$ , ou  $\sqsubset$  pour les deux côtés de la cassette.

### 4. Mode enregistrement :

Appuyer sur le bouton ● REC// $\parallel$ .  
L'indicateur REC (ENREGISTREMENT) clignote et maintient la cassette en mode pause.

### 5. Pour commencer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton ● REC// $\parallel$  ou sur le bouton LECTURE  $\blacktriangleright$ , si vous désirez enregistrer le côté avant, ou  $\blacktriangleleft$  pour le côté arrière (FACULTATIF). L'enregistrement commence.

### REMARQUES :

Si les deux côtés de la cassette doivent être enregistrés (MODE LECTURE  $\sqsupset$ ,  $\sqsubset$ ), toujours commencer par le côté avant LECTURE $\blacktriangleright$ . (N'utiliser que la platine à inversion auto).

### 6. Pour interrompre l'enregistrement :

Pour interrompre l'enregistrement pendant une brève période, appuyer de nouveau sur le bouton ● REC// $\parallel$ .  
Pour continuer l'enregistrement, appuyer encore sur le bouton ● REC// $\parallel$ .

### REMARQUE :

Lorsque l'enregistrement s'arrête, le voyant (placé sous le bouton LECTURE  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$ ) correspondant au sens d'enregistrement actuel, clignote.

### 7. Pour terminer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton ARRET ( $\blacksquare$ /CLEAR).  
L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

## Enregistrement synchro de CD

La fonction d'enregistrement synchro de CD copie un CD complet et des titres programmés automatiquement sur une cassette.

### 1. Sélectionner le fonction CD.

2. Ouvrir le compartiment de CD avec le bouton OUVRIR/FERMER CD, introduire des disques et refermer le compartiment.

### 3. Pour introduire la cassette :

Ouvrir la platine de cassette 2.  
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.  
Rembobiner la cassette jusqu'au début de la bande.

### 4. Inversion auto (FACULTATIF)

Sélectionner le MODE LECTURE,  $\sqcap$  si ne voulez enregistrer que le côté avant et  $\sqsupset$ , ou  $\sqsubset$ , si vous désirez enregistrer les deux côtés.

### REMARQUE :

Si le dernier titre doit être arrêté, la bande étant remplie, lors de l'enregistrement du côté avant de la cassette en MODE LECTURE  $\sqsupset$  et  $\sqsubset$ , le titre est réenregistré entièrement sur l'autre côté.

### 5. Pour commencer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton CD SYNC.  
L'enregistrement commence et s'arrête automatiquement à la fin.

### REMARQUE :

Si vous souhaitez continuer l'enregistrement sur une autre cassette une fois la première terminée, changez la cassette, puis appuyez sur le bouton LECTURE.

La bande passe en mode enregistrement muet pendant 7 s, puis le lecteur de CD commence la lecture et l'enregistrement.

### REMARQUES :

1. Si vous désirez enregistrer certains titres seulement, les programmer avant l'enregistrement synchro du CD.
2. Si vous désirez enregistrer à partir de la piste désirée, la sélectionner avec le bouton  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$  avant de commencer l'enregistrement synchro du CD.
3. Il est possible de changer de fonction pendant l'enregistrement.

# ENREGISTREMENT

## Enregistrement d'une bande sur une autre (Copie)

### Préparation

- Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- N'utiliser que des bandes normales.
- La copie ne fonctionne que dans le sens platine 1 (reproduction)-platine 2.

### 1. Sélectionner la fonction BANDE.

Mettre l'appareil en marche et sélectionner CD, RADIO, AUX, etc.

### 2. Pour introduire des cassettes :

Ouvrir la platine de cassette 1.

Introduire une cassette enregistrée et le côté de la cassette que vous désirez copier vers l'avant.

Ouvrir la platine de cassette 2.

Introduire une cassette vierge dans le compartiment et le côté de la cassette que vous désirez enregistrer vers l'avant.

### 3. Pour copier (copie auto) :

Rembobiner les deux cassettes au début de la bande.

Appuyer sur COPIE NORMALE, pour la copie normale, et sur COPIE RAPIDE, pour une copie double vitesse.

La copie commence automatiquement.

### REMARQUES :

La fonction pause ne fonctionne pas pendant la copie.  
L'appareil ne peut copier qu'en défilement avant.

### 4. Pour terminer la copie :

Appuyer sur le bouton ARRET (■ /CLEAR).

L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

### REMARQUE :

Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de copie pendant l'opération.

Le volume n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement.

# TEMPORISATEUR

## Réglage du temporisateur

La fonction TEMPORISATEUR vous permet d'activer et de désactiver la réception radio et l'enregistrement, la lecture de CD, la lecture de bande, ou la lecture et l'enregistrement à partir d'une source auxiliaire, au moment désiré.

### 1. Vérifier l'heure actuelle.

### 2. Appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR pour entrer le mode de sélection de temporisateur.

(Si le temporisateur est déjà sélectionné, appuyer sur le bouton pendant plus de 1,5 s.)

① L'indicateur apparaît sur l'écran et chaque fonction, RADIO, CD, BANDE, AUX, clignote tour à tour.

### 3. Si vous désirez sélectionner la RADIO, appuyer sur le bouton SELECTIONNER (CDII/SET) lorsque RADIO apparaît dans la fenêtre d'écran. "PLAY" et "REC" clignote à leur tour.

### 1) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER (CDII/SET) pour confirmer la position PLAY ET REC.

PLAY : lecture RADIO seulement

REC : lecture et enregistrement RADIO

### 2) TOURNER LE CADRAN POUR SÉLECTIONNER UNE STATION RADIO DÉSIRÉE AVEC LES NUMÉROS DU PROGRAMMÉS PRÉCÉDEMMENT

Si les stations radio ne sont pas en mémoire, cette étape est automatiquement sautée et vous pouvez suivre les opérations en continu à partir du point (3) ; dans ce cas, l'émission radio reçue est diffusée avant l'arrêt de l'appareil.

### 3) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER (CDII/SET) pour confirmer le numéro présélectionné.

### 4) Régler l'heure de mise en marche par rotation du CADRAN.

5) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER pour confirmer l'heure de mise en fonction. Les minutes clignotent.

### 6) Régler les minutes de début par rotation du CADRAN.

### 7) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER (CDII/SET) pour confirmer les minutes de mise en fonction.

OFF TIME apparaît alors et l'heure clignote sur l'écran.

# TEMPORISATEUR

- 8) Programmer l'heure de mise hors fonction, de la même manière que l'heure de mise en fonction.
- 9) Régler le niveau de volume en tournant le CADRAN.
- 10) Appuyer sur le bouton SELECTIONNER (CDII/SET) pour confirmer le niveau sonore sélectionné.  
Ø reste affiché et la temporisation est réalisée.
- 11) Mettre l'appareil hors fonction.  
La fonction sélectionnée est automatiquement activée et désactivée à l'heure sélectionnée.
  - Si vous sélectionnez AUX:  
Suivre les étapes (1) à (11), excepté les étapes (2) et (3) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.
  - Si vous sélectionnez CD ou BANDE:  
Suivre les étapes (4) à (11) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.

#### 4. Pour annuler ou vérifier la temporisation.

Chaque fois que le bouton TEMPORISATEUR est appuyé, vous pouvez sélectionner l'activation ou l'annulation de la fonction. Vous pouvez également vérifier l'état de la temporisation.  
Pour activer ou vérifier le temporisateur, appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR, pour que "Ø" s'allume sur l'écran.  
Pour annuler le TEMPORISATEUR, appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR, pour que "Ø" s'éteigne sur l'écran.

#### REMARQUES :

1. Lorsque l'heure de lecture de CD ou de BANDE est programmée, si aucun disque n'est introduit dans le tiroir ou aucune cassette n'est introduite dans la platine, la fonction RADIO est activée.
2. Lorsque la lecture de CD est programmée, la fonction RELECTURE TOUS DISQUES est sélectionnée automatiquement.

3. Lorsque l'heure de lecture de BANDE est programmée, si les deux platines comportent des cassettes, la bande de la platine 2 est sélectionnée en premier.
4. La fonction de désactivation du temporisateur n'est activée qu'à la mise en service par le temporisateur.

## Réglage du mode veille

(Ne fonctionne qu'avec la télécommande)

Lorsque le mode veille est utilisé, l'appareil est automatiquement mis hors fonction après écoulement du temps spécifié.

#### 1. Pour spécifier le temps de fonctionnement jusqu'à la mise hors fonction, appuyer sur le bouton VEILLE.

L'écran affiche SLEEP 90 pendant 5s environ. Cela signifie que les appareils se mettent automatiquement hors fonction au bout de 90 minutes.

Chaque fois que le bouton est appuyé, l'intervalle de temps avant la désactivation est réduit de 10 minutes : 80, 70, etc.

Selectionner l'heure désirée de désactivation.

#### 2. Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors fonction.

Pendant que le mode veille est actif, appuyer brièvement sur le bouton VEILLE. Le temps restant jusqu'à la désactivation s'affiche pendant 5 s environ.

#### REMARQUE :

Si vous appuyez sur le bouton VEILLE pendant que le temps correspondant est affiché, celui-ci est sélectionné de nouveau.

#### 3. Pour annuler le mode veille

Si vous désirez arrêter la fonction, appuyer sur le bouton VEILLE de manière répétée jusqu'à ce que le chiffre 10 apparaisse, et appuyer de nouveau sur le bouton pendant l'affichage de ce dernier.

# SYSTEME DE SELECTION DE FONCTION AUTO

L'appareil comporte un système de sélection de fonction auto pour différentes fonctions : si une fonction est active (réception radio, par exemple), et que vous désirez commuter sur une autre (lecture de cassette, par exemple), vous devez sélectionner directement la fonction souhaitée (lecture de cassette) ; l'appareil active automatiquement la nouvelle fonction (enregistreur de cassettes). Les fonctions suivantes sont concernées :

#### 1. Sur la télécommande

RADIO : boutons PRESELECTIONNER ^/V  
CD : BOUTON LECTURE/PAUSE (►/II)  
BANDE : boutons LECTURE ARRIERE (►) (FACULTATIF) et AVANT (◀).

#### 2. Sur l'appareil

CD : boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1, 2, 3)

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                                           |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AMP</b>                                | Puissance de sortie (PRINCIPALE)<br>Super Woofer<br>Reponse en frequence (PRINCIPALE)<br>Reponse en frequence (Woofer)<br>Rapport signal-bruit (PRINCIPALE)<br>Rapport signal-bruit (Woofer) | 30W +30W (6Ω, 2ch, T.H.D 10%)<br>120W+120W (6Ω, 2ch, T.H.D 10%)<br>700~25000 Hz<br>45~700Hz<br>83 dB<br>75 dB |
| <b>TUNER</b>                              |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
| <b>FM</b>                                 | Plage de reglage (facultatif)<br><br>Frequence intermediaire<br>Rapport signal-bruit<br>(mono/stereo, 98 MHz)<br>Reponse en frequence                                                        | 87.5~108 MHz<br>or 65~74 MHz & 87.5~108 MHz<br>10.7 MHz<br>61/58 dB<br><br>60~10000 Hz                        |
| <b>AM(MW)</b>                             | Plage de reglage (facultatif)<br><br>Frequence intermediaire<br>Reponse en frequence                                                                                                         | 522~1611 kHz, 530~1610 kHz<br>or 530~1720 kHz<br>450 kHz<br>100~1800 Hz                                       |
| <b>SW (FACULTATIF)</b>                    | Plage de reglage<br>Frequence intermediaire<br>Rapport signal-bruit (11MHz)                                                                                                                  | 5.8~18.0 MHz<br>450 kHz<br>35 dB                                                                              |
| <b>LW (FACULTATIF)</b>                    | Plage de reglage<br>Frequence intermediaire<br>Rapport signal-bruit (254kHz)                                                                                                                 | 153~281 kHz<br>450 kHz<br>28 dB                                                                               |
| <b>PLATINE CASSETTE</b>                   |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
|                                           | Temps AR, RR (C-60)<br><br>Reponse en frequence<br>Rapport signal-bruit<br>Separation des canaux                                                                                             | 120 sec.<br>125~8000 Hz<br>43 dB(P/B), 43dB(R/P)<br>50 dB(P/B), 45dB(R/P)                                     |
| <b>CD</b>                                 | Reponse en frequence<br>Rapport signal-bruit                                                                                                                                                 | 50~18000 Hz<br>70 dB                                                                                          |
| <b>GENERALITES</b>                        |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
|                                           | Alimentation<br>Dimensions hors-tout (l x h x p)<br>Poids net                                                                                                                                | Voir au dos de l'appareil.<br>273 x 326 x 360 mm<br>9.1 kg                                                    |
| <b>ENCEINTES ACOUSTIQUES</b>              |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                               |
| Type                                      | Bi AMP (Main Speaker, Super Woofer)<br>Système Bass Reflex à 3 enceintes, 2 voies                                                                                                            |                                                                                                               |
| Impedance                                 | 6 Ω                                                                                                                                                                                          |                                                                                                               |
| Reponse en frequence (PRINCIPALE)         | 120~20000 Hz                                                                                                                                                                                 |                                                                                                               |
| Niveau sonore (PRINCIPALE)                | 90 dB/W(1m)                                                                                                                                                                                  |                                                                                                               |
| Puissance d'entree estimee (PRINCIPALE)   | 30 W                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |
| Puissance d'entree estimee (SUPER WOOFER) | 120 W                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
| Puissance d'entree maxi (PRINCIPALE)      | 60 W                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |
| Puissance d'entree maxi (SUPER WOOFER)    | 240 W                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
| Dimensions hors tout (l x h x p)          | 240 x 444 x 334 mm                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |
| Poids net                                 | 6.05kg                                                                                                                                                                                       |                                                                                                               |

\* REMARQUE : Les caractéristiques de l'appareil peuvent être changées sans préavis pour tenir compte des dernières améliorations techniques.